



APERÇU DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU CRDSC 2013-2014

LES ACTIVITÉS DU CRDSC ÉTAIENT REGROUPÉES AUTOUR DE QUATRE GRANDS OBJECTIFS EN 2013-2014. LE RÉSUMÉ CI-DESSOUS INDIQUE COMMENT ILS ONT ÉTÉ RÉALISÉS.

OBJECTIF 1

CONTINUER À OFFRIR LE PLUS HAUT NIVEAU D'EXPERTISE EN RED, EN ASSURANT UNE PRESTATION NOVATRICE ET PROFESSIONNELLE DE SERVICES ET DES RESSOURCES.

- Les mandats des arbitres et médiateurs actuels du CRDSC ont été prolongés jusqu'au 31 octobre 2014. À la suite d'un appel de candidatures public, 46 professionnels du règlement extrajudiciaire des différends (RED) ont été sélectionnés pour des mandats de trois ans débutant en novembre 2014.
- Dans le cadre de son nouveau programme de contrôle de la qualité, le CRDSC a entrepris une révision complète de sa Politique de gestion des plaintes et adopté un Code de conduite pour les médiateurs et arbitres.
- Le Portail de gestion de dossiers a fait l'objet de mises à niveau qui ont amélioré son efficacité administrative et ses fonctionnalités pour les utilisateurs.
- Le tribunal a été saisi de 41 dossiers au total, dont 13 allégations de violation des règles antidopage, deux appels en matière de dopage, quatre appels de décisions d'octroi de brevets et 17 différends portant sur la sélection d'équipe, les quotas ou l'admissibilité. Sept de ces

dossiers étaient de nature urgente et ont été réglés en trois jours ou moins.

- Le CRDSC a fourni des services de règlement des différends sur place aux Jeux d'été du Canada de 2013 à Sherbrooke, au Québec, et distribué des documents d'information à tous les participants.
- Des données statistiques partielles indiquent que les représentants légaux sur la liste des avocats pro bono du CRDSC ont fourni leur aide lors d'au moins 30 dossiers et fait économiser aux parties plus de 200 000 \$ en frais juridiques, selon les estimations.

OBJECTIF 2

ÉLABORER DES NOUVEAUX CONTENUS ET OUTILS POUR INFORMER ET ÉDUCER DAVANTAGE LES MEMBRES DE LA COMMUNAUTÉ SPORTIVE DU CANADA CONCERNANT LE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS ET LES STRATÉGIES EFFICACES DE RÉDUCTION DES RISQUES.

- Une nouvelle publication a été lancée pour guider les administrateurs bénévoles et les décideurs des organismes de sport, en les aidant à repérer et à gérer les situations de conflit d'intérêts.
- Le site Internet du CRDSC a été converti à une technologie plus moderne, qui permet d'héberger l'ensemble des ressources en ligne interactives récentes et à venir du CRDSC.
- Le CRDSC a utilisé les médias sociaux pour faire la promotion de ses services et ressources. Les données analytiques indiquent une

importante augmentation du trafic sur la page LinkedIn du CRDSC.

OBJECTIF 3

ACCROÎTRE L'INTERACTION AVEC LA COMMUNAUTÉ SPORTIVE AFIN D'ÉLARGIR LA PORTÉE ET ACCROÎTRE L'IMPACT DES EFFORTS DE PRÉVENTION ET DE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS.

- Le personnel du CRDSC a assisté à plusieurs événements de partenaires au niveau national, pour y présenter son kiosque et diriger des ateliers. Des ateliers ont également été offerts au personnel de mission des Jeux du Canada 2013, aux étudiants en gestion du sport de l'Université d'Ottawa et du Collège Algonquin, ainsi qu'aux entraîneurs et administrateurs de sport lors de la Conférence des entraîneurs des provinces atlantiques 2013 à Halifax.
- Le programme des stagiaires du CRDSC, devenu permanent, permet des interactions de qualité avec les universités canadiennes et avec les étudiants inscrits à des programmes d'étude pertinents aux activités du CRDSC.
- Le CRDSC s'est efforcé d'officialiser des partenariats qui l'aideront à réaliser ses objectifs stratégiques, notamment avec AthlètesCAN et l'Association canadienne des entraîneurs. Des discussions ont eu lieu avec des organismes de sport provinciaux afin d'explorer des possibilités de collaboration. La Conférence des arbitres et médiateurs du CRDSC a été organisée en partenariat avec l'ADR Atlantic Institute pour la présentation du volet public.

- Des représentants du CRDSC ont fait la promotion, lors de conférences internationales, des technologies utilisées par le CRDSC dans les procédures du tribunal et de la médiation dans le sport.

OBJECTIF 4

ÉLABORER ET METTRE EN ŒUVRE DES POLITIQUES DE GESTION ET DE GOUVERNANCE TRANSPARENTES ET RESPONSABLES.

- Le CRDSC a pleinement mis en œuvre son système de gestion des risques, et notamment soumis sa Politique d'administration financière à un examen approfondi et élaboré un plan de relève pour le poste de directeur exécutif et chef de la direction.
- Cinq nouveaux administrateurs et un nouveau président du Conseil ont été nommés par le ministre d'État (Sport). Dans le cadre du processus d'orientation, les nouveaux administrateurs ont reçu le Manuel du Conseil d'administration du CRDSC, une nouvelle ressource qui donne un aperçu du Centre, de sa structure de gouvernance et des responsabilités des membres et présidents des comités, et contient des références aux documents et politiques du Centre ainsi qu'un outil d'auto-évaluation. Un exercice annuel d'auto-évaluation a également été instauré par le Conseil.
- Le CRDSC s'est conformé à toutes ses obligations juridiques et contractuelles au cours de la période.

La version intégrale du Rapport des activités du CRDSC 2013-2014, qui comprend les états financiers vérifiés, les statistiques et les tableaux sommaires des dossiers soumis au CRDSC, peut être consultée sur le site Internet.

www.crdsc-sdrcc.ca



OVERVIEW OF THE REPORT ON OPERATIONS FOR 2013-2014

THE SDRCC'S OPERATIONS WERE CONDUCTED UNDER FOUR MAIN OBJECTIVES IN 2013-2014. THIS OUTLINES HOW THEY WERE ACHIEVED.

OBJECTIVE 1

CONTINUE TO OFFER THE HIGHEST LEVEL OF ADR EXPERTISE THROUGH INNOVATIVE AND PROFESSIONAL DELIVERY OF SERVICES AND RESOURCES.

- The mandates of current SDRCC Arbitrators and Mediators were extended until October 31, 2014. Following a public call for applications, 46 ADR professionals were selected to begin three-year mandates in November 2014.
- As part of the new quality control program, the SDRCC Complaints Process Policy underwent a complete revision and a Code of Conduct for Mediators and Arbitrators was adopted.
- The Case Management Portal was upgraded to increase administrative efficiency and user functionality.
- A total of 41 cases were filed, including 13 asserted doping violations, 2 doping appeals, 4 carding appeals and 17 disputes relating to team selection, quota or eligibility. Seven of these cases were urgent in nature and were resolved in 3 days or less.

- The SDRCC provided on-site dispute resolution services at the 2013 Canada Summer Games in Sherbrooke, Quebec and distributed educational materials to all participants.
- Partial statistics show that legal representatives on the SDRCC Pro Bono list assisted in at least 30 cases and saved parties over an estimated \$200,000 in legal fees.

OBJECTIVE 2

DEVELOP NEW CONTENT AND TOOLS TO FURTHER INFORM AND EDUCATE MEMBERS OF THE CANADIAN SPORT COMMUNITY ABOUT DISPUTE RESOLUTION AND EFFECTIVE RISK-REDUCTION STRATEGIES.

- A new publication was created as a tool to provide guidance to volunteer administrators and decision makers of sport organizations in identifying and dealing with situations of conflict of interest.
- The SDRCC website was converted to more modern technology to enable the consolidated hosting of new and upcoming online interactive resources.
- SDRCC services and resources were promoted through social media. Analytics showed significant increase in traffic on the SDRCC LinkedIn page.

OBJECTIVE 3

ENHANCE INTERACTION WITH THE SPORT COMMUNITY TO BROADEN THE SCOPE OF INFLUENCE AND INCREASE THE IMPACT OF DISPUTE PREVENTION AND RESOLUTION EFFORTS.

- SDRCC staff attended several national partners' events to display its kiosk and conduct workshops. Workshops were also delivered to 2013 Canada Games mission staff, sport management students at University of Ottawa and Algonquin College, and coaches and sport administrators at the 2013 Atlantic Coaches Conference in Halifax.
- The SDRCC internship program became permanent, providing quality interaction with Canadian universities and with students enrolled in academic programs of relevance to SDRCC's work.
- The SDRCC was very active in reaching out to formalize partnerships to achieve its strategic objectives, including with AthletesCAN and the Coaching Association of Canada. Discussions were held with provincial sport organizations to explore opportunities for collaboration. The SDRCC Arbitrator and Mediator Conference was delivered in partnership with the ADR Atlantic Institute to deliver the public component.

- SDRCC representatives promoted its successes in the use of technology in tribunal operations and in sport mediation at international conferences.

OBJECTIVE 4

DEVELOP AND IMPLEMENT TRANSPARENT AND RESPONSIBLE MANAGEMENT AND GOVERNANCE POLICIES.

- The SDRCC fully implemented its risk management system, including a thorough review of its Financial Administration Policy and the development of a succession plan for the Executive Director/CEO position.
- Five new members of the Board of Directors and a new Chairman were named by the Minister of State (Sport). As part of their orientation, new members received the SDRCC Board of Directors Handbook, a new resource providing an overview of the Centre, governance structure, responsibilities of committee members and chairpersons, references to corporate documents and policies, and a self-evaluation tool. An annual Board self-evaluation exercise was also introduced.
- The SDRCC complied with all of its legislative and contractual obligations during the period.

The complete version of the SDRCC's Report on Operations 2013-2014, including the audited financial statements, statistics and summary tables for the tribunal cases, can be found on the SDRCC website.

www.crdsc-sdrcc.ca

10 Years in Review

This section provides tribunal statistics and trends from the first 10 years of operations of the SDRCC, covering the period of April 1, 2004 to March 31, 2014.



Bilan décennal

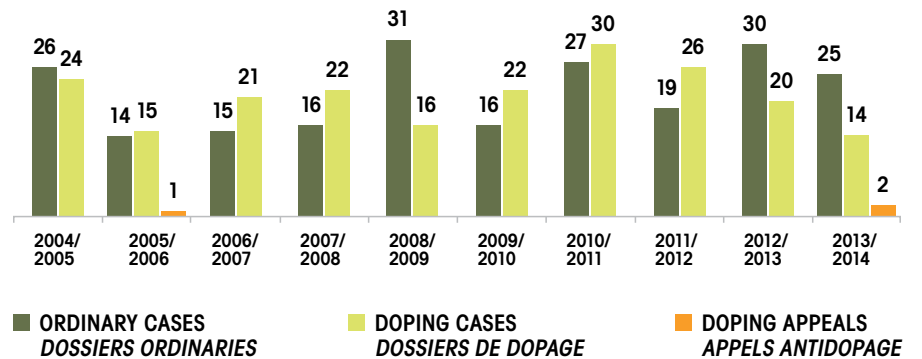
Cette section vous fournit les données statistiques et tendances du tribunal des 10 premières années d'activité du CRDSC, soit du 1^{er} avril 2004 au 31 mars 2014.

Cases per Year

Ordinary cases have a tendency to increase in frequency during fiscal years in which Summer Olympic Games are held (2004, 2008, and 2012).

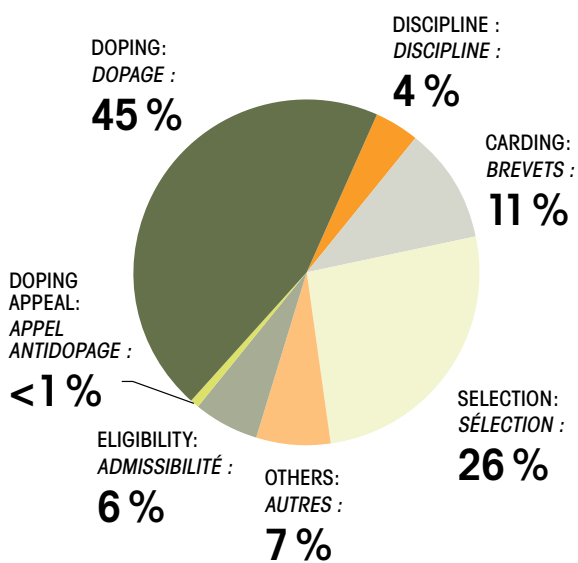
Dossiers par année

La fréquence des dossiers ordinaires montre une tendance à la hausse lors des exercices financiers durant lesquels ont lieu des Jeux olympiques d'été (2004, 2008 et 2012).



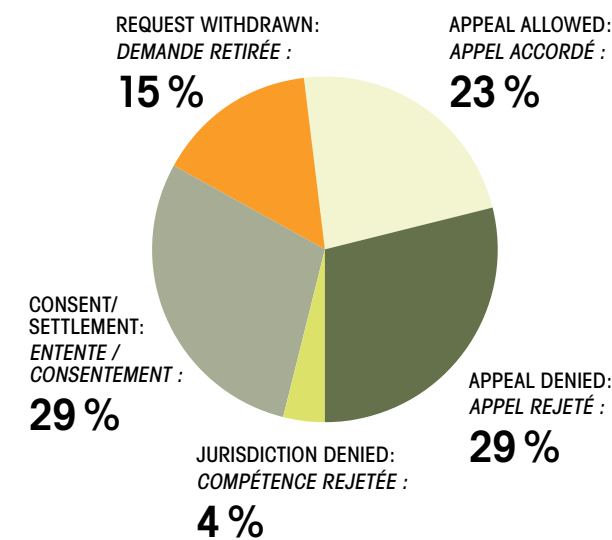
Types of Disputes

Types de différends



Types of Settlement in Ordinary Disputes

Types de règlement dans les dossiers ordinaires



Language of Proceedings

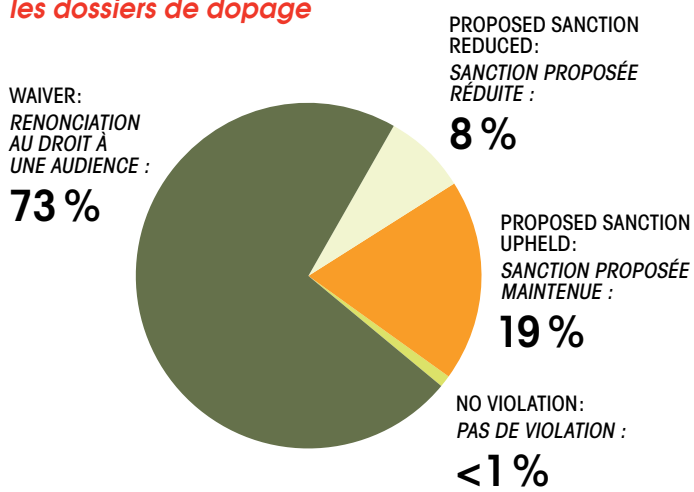
From April 1, 2004 to March 31, 2014, the SDRCC has conducted 15% of its cases in French, and 85% of its cases in English. No matter the language of the proceedings, as agreed upon by the parties or determined by an arbitrator, and notwithstanding the obligation of NSOs to serve their members in both official languages, the SDRCC accommodates parties who must participate in proceedings conducted in a language that is not their preferred official language. Appointment of bilingual arbitrators and mediators, simultaneous interpretation, and translation of written documents are the most common solutions to enable all parties to fully participate in proceedings.

Langue des procédures

Du 1^{er} avril 2004 au 31 mars 2014, le CRDSC a conduit 15 % de ses dossiers en français et 85 % en anglais. Peu importe la langue de la procédure, conformément à ce qui a été convenu par les parties ou décidé par un arbitre, et nonobstant l'obligation des ONS de servir leurs membres dans les deux langues officielles, le CRDSC tient compte des besoins des parties qui doivent participer à une procédure conduite dans une langue autre que la langue officielle de leur choix. La nomination d'arbitres et de médiateurs bilingues, l'interprétation simultanée et la traduction de documents écrits sont parmi les solutions les plus couramment utilisées pour permettre à toutes les parties de participer pleinement aux procédures.

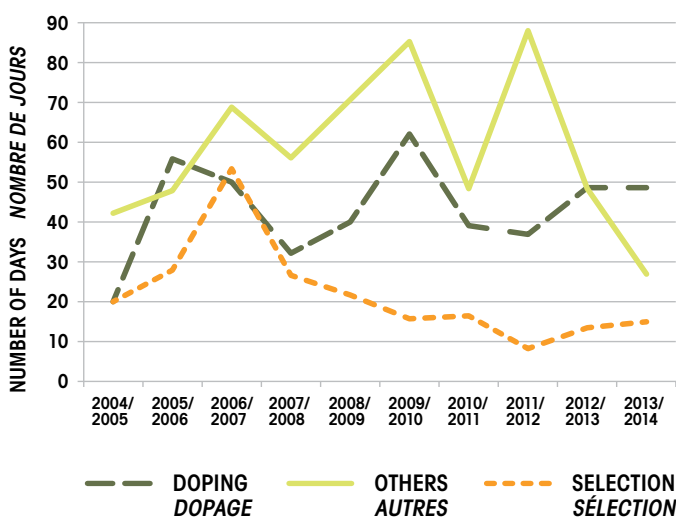
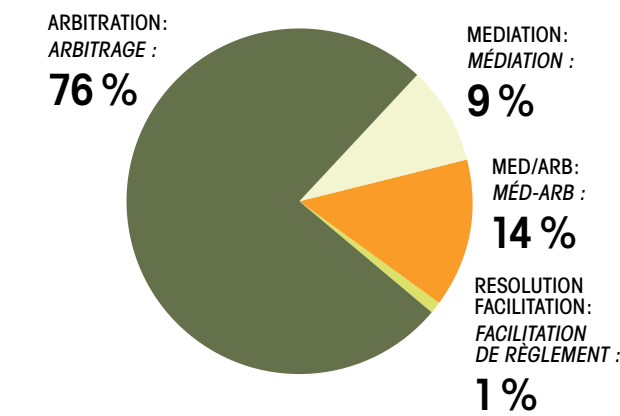
Types of Resolution in Doping Cases

Types de règlement dans les dossiers de dopage



ADR Process Requested in Ordinary Disputes

Processus de RED demandé dans les dossiers ordinaires



Average Duration of Cases

The SDRCC is proud to offer time-effective dispute resolution. The most time-sensitive cases tend to be those related to team selection; when parties need to know who will board the next plane to the destination where the competition is being held, a timely hearing process is the only way to respect the principles of natural justice. In the past five years, the average duration of a team selection case has been well below 20 days. Doping cases usually resolve within 30 to 60 days. In other disputes that are less urgent in nature, the SDRCC will generally follow the pace of the parties.

Durée moyenne des dossiers

Le CRDSC est fier d'offrir des services de règlement des différends rapides. Les dossiers qui doivent être réglés le plus rapidement sont généralement ceux qui portent sur la sélection d'équipe; lorsque les parties doivent savoir qui montera dans le prochain avion à destination du lieu de compétition, la tenue d'une audience en temps opportun est la seule manière de respecter les principes de justice naturelle. Au cours des cinq dernières années, la durée moyenne des dossiers liés à la sélection d'équipe a été bien inférieure à 20 jours. Les dossiers liés au dopage sont réglés habituellement dans un délai de 30 à 60 jours. Pour les autres différends de nature moins urgente, le CRDSC suit normalement le rythme des parties.